

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 41 (1968)

**Heft:** 8

**Artikel:** Sommerliche Berg- und Wasserpredigt

**Autor:** Ehrismann, Albert

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-776606>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LA VIE CULTURELLE EN SUISSE EN AOUT

## LUCERNE, CITÉ DE LA MUSIQUE

Les Semaines musicales internationales de *Lucerne* sont l'un des événements marquants de la saison d'été et de la vie artistique du pays. Du 14 août au 6 septembre, la belle cité, groupée autour de sa rade, accueillera des mélomanes venus de tous les horizons. Chaque jour leur offrira les programmes les plus éclectiques, les plus parfaitement exécutés. Des ensembles prestigieux se feront entendre: New York Philharmonic Orchestra; Orchestre philharmonique de Berlin; New Philharmonic Orchestra de Londres; Festspielorchester; Festivals String, Lucerne; Collegium Musicum, Zurich; London Brass Soloists; Trio di Trieste, etc. Les trois premiers concerts symphoniques seront donnés par le «Festspielorchester», dont la réputation n'est plus à faire, sous la direction de Bernard Haitink, de Zubin Mehta et de William Steinberg; l'ensemble participera au «concert spirituel» (exécution d'un grand oratorio de K. Huber), sous la direction d'Ernest Bour. Le quatrième concert symphonique est réservé au «New York Philharmonic Orchestra», sous la baguette de Leonard Bern-

stein. L'ensemble symphonique de Berlin donnera trois auditions, une fois sous la direction de Sir John Barbirolli et deux fois sous celle d'Herbert de Karajan. L'Orchestre symphonique de Londres, qui se fera entendre trois fois, sera conduit tour à tour par Claudio Abbado, Otto Klemperer et Rafael Kubelik. La série des concerts de musique de chambre, des concerts de solistes, des concerts d'orgue dans la «Hofkirche» est impressionnante. La musique contemporaine ne sera pas négligée. La sérénade qui sera donnée devant le célèbre Monument du Lion de Lucerne attirera comme toujours une foule attentive. Le Théâtre municipal donnera sept représentations de «Vor Sonnenuntergang», de Gerhard Hauptmann. Le «Kunsthaus» accueille jusqu'au milieu de septembre une exposition de la peinture expressionniste depuis 1950. Mais l'abondance de ces manifestations est si bien ordonnée que les hôtes de la «ville lumière» disposeront de tous les loisirs qu'il faut pour sillonner la vaste région touristique dont Lucerne est le centre. Sa variété est pour le moins aussi grande que celle des programmes des Semaines musicales internationales. La beauté des sites et la qualité des manifestations artistiques font de Lucerne l'un des points d'attraction de l'Europe estivale.

## SOMMERLICHE BERG- UND WASSERPREDIGT

*Endlich oben! Endlich unten!  
In des Berges steilen Flanken.  
Zwischen Schattentalenranken.  
Hier wie dort im Kunterbunten.*

*Kunterbuntes Fischgewimmel.  
Kiesel, Strudel, Blaues, Grünes.  
Klettern in den Klüften, kühnes.  
Dort wie hier der gleiche Himmel.*

*Ist der unten Spiegel? Oben?  
Sind zwei Himmel? Wirklich doppelt?  
Gut und Bö in eins gekoppelt,  
seit die Galaxien stoben?*

*Gelbstern-, Nelken-, Glockenwiesen.  
Schwimmen, tauchen bis zum Grunde.  
Heute, jetzt zu dieser Stunde:  
Schmächtige vor lauter Riesen.*

*Unten, oben – winzig-kleine  
Menschenwesen, Lebenskinder.  
Mutig aber Freundefinder:  
froh des Wassers, froh der Steine.*

*Dank den Bergen! Dank den Flüssen!  
Froh des Himmels und der Erde.  
Hoffend, dass einst Friede werde  
und wir seltner trauern müssen.*

*Kriegs- und Mordlust wären tot.*

*Still die Nacht. Rings reift das Brot.*

ALBERT EHRLSMANN

## LES STATIONS DE VILLÉGIATURE OFFRENT JOIES DU CORPS ET DE L'ESPRIT

Les stations de villégiature partout essaimées au pied des montagnes et sur les rives des lacs offrent, selon la formule de l'Office national suisse du tourisme, des «vacances actives» pour le corps et l'esprit: des excursions vers les hauteurs, la marche, l'exercice modéré des sports les plus divers, un climat tonique et un éventail de manifestations culturelles de tout premier choix. Dans les Grisons, les Semaines musicales de l'*Engadine* ont derrière elles une longue tradition. A *St-Moritz*, l'ensemble de musique de chambre de l'Orchestre philharmonique de Berlin se fera entendre sous la baguette d'Herbert de Karajan. Les Semaines internationales de *Klosters* s'étendent jusqu'à la fin du mois. Jusqu'au 13 août, *Bergün* offre une série de soirées musicales. Le Festival Tibor Varga se déroule à *Sion* du 4 au 25 août et le Festival Mieczyslaw Horzowski à *Zermatt*, du 20 août au 5 septembre. Du 8 au 31 août, l'église de *Saanen*, dans l'Oberland bernois, accueille les concerts du Festival Yehudi Menuhin. Les Semaines musicales d'*Engelberg*, traditionnelles elles aussi, prennent fin le 22 août. Le 30 août marquera l'ouverture du Septembre musical de *Montreux*. Quant aux Semaines musicales d'*Ascona*, elles débiteront le 2 septembre.

## L'HISTOIRE PRÉSENTE

Neuf représentations du «Guillaume Tell», de Schiller, seront données à *Aldorfen* en août et quatre en septembre. A *Interlaken*, le même grand jeu historique sera encore exécuté dix fois en août. A *Sion*, un spectacle «Son et Lumière» évoque, sur les collines de Valère et Tourbillon, le passé mouvementé du Valais. Au Château de *Coppet*, le Musée des soldats suisses au service de l'étranger, dont les collections ont été complétées, attire un nombreux public.

## FÊTES JOYEUSES

Les célèbres Fêtes de *Genève* se dérouleront de nouveau du 16 au 18 août dans le cadre incomparable de la rade. Comme de coutume, elles comprendront corso fleuri, fête de nuit et danses populaires. Le 15 août, Mireille Mathieu chantera au Théâtre de Verduze; les 23 et 24 août, le corps de ballet du Grand-Théâtre de Genève y donnera deux représentations sous la direction de Serge Golovine. A *Filzbach*, qui domine le lac de Walenstadt, une semaine de danses populaires costumées se déroulera du 10 au 17 août. Le 11 août, une fête de nuit illuminera la rade *Thoune*. Les 10 et 11 août, le célèbre Marché-Concours de *Saignelégier* attirera un grand concours de foule vers les pâturages des Franches-Montagnes.

## LES BEAUX-ARTS

Le «Kunsthaus» de *Lucerne* consacre, jusqu'au 22 septembre, une exposition aux «formes diverses de la peinture expressionniste depuis 1950». Jusqu'au milieu du mois, le Musée des beaux-arts de Berne présente une grande exposition rétrospective de l'œuvre de Ferdinand Hodler. Jusqu'au 18, le Musée des arts appliqués de *Zurich* rassemble des «collages», une